



Bozen/ Bolzano, 28.03.2022

Bearbeitet von / redatto da:
Birgit Biasion
Tel. 0471 411806
Birgit.Biasion@provinz.bz.it

NEUE ROSSKOPF AG
Brennerstr. 41
39049 STERZING

Gemeinde Sterzing
Neustadt 21
I-39049 Sterzing

Zur Kenntnis: Ingenieurbüro IPM
Per conoscenza: Gilmplatz 2
39031 Bruneck

Erneuerung der Kabinenbahn „ROSSKOPF-STERZING“ in der Gemeinde Sterzing, Antragsteller: Neue Rosskopf AG

Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt.

Die von Dr. Stefan Gasser ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht.

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die **potenziellen Umweltauswirkungen** auf:

- Das Projekt sieht vor, die Anlage gänzlich abzubrechen und durch eine neue, moderne und leistungsfähige 10er Kabinenbahn mit einer Förderleistung von 2.300 P/h zu ersetzen. Der Trassenverlauf bleibt derselbe.
Die Stationsgebäude werden angepasst und erweitert. Bei der Talstation wird ein Servicegebäude mit Skiverleih, Büros, Kassen, WCs, Parkgarage und Lagerräume errichtet.
In der Bergstation werden die technischen Räumlichkeiten an die heutigen Standards

Rinnovo della cabinovia “Monte Cavallo-Vipiteno nel Comune di Vipiteno, committente: Neue Rosskopf SpA

Verifica di assoggettabilità a VIA (“screening”)

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall’articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17.

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall’allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato da dott. Stefan Gasser è stato pubblicato sul sito web dell’Agenzia.

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti sull’ambiente**:

- Il progetto prevede la completa demolizione dell’impianto e la sua sostituzione con una nuova, moderna ed efficiente cabinovia a 10 posti con una capacità di 2.300 p/h. Il percorso rimarrà invariato.
Gli edifici della stazione saranno adattati e ampliati. Un edificio di servizio con noleggio di sci, uffici, biglietterie, servizi igienici, garage e magazzini sarà costruito nella stazione inferiore.
Alla stazione a monte, le strutture tecniche saranno adattate agli standard attuali,



- angepasst, die Werkstatt erweitert und das neue Kabinenmagazin realisiert.
- Das Eingriffsgebiet liegt zur Gänze innerhalb der eingetragenen Skizzone vom Rosskopf
 - Es sind keine eingetragenen Feuchtgebiete, Fließgewässer, Biotope, Naturdenkmäler oder andere geschützte Elemente laut Landschaftsplan betroffen.
 - Die bestehende und somit auch die neue Kabinenbahn verlaufen im obersten Abschnitt durch ein Trinkwasserschutzgebiet. Ebenso liegt die Bergstation innerhalb der Schutzzone II. Bei den Gebäuden und den Geländeanpassungen wurde daher darauf geachtet, tiefe Einschnitte bzw. Aushübe zu vermeiden.
 - Die erforderlichen Erdbewegungsarbeiten an Berg- und Talstation sind von geringem Ausmaß und baustellenintern ausgeglichen.
 - Die durch die Bauphase entstehende Lärmauswirkung ist zeitlich begrenzt und endet mit dem Abschluss der Bauarbeiten.
 - Die Linentrasse der Aufstiegsanlage bleibt unverändert. Die Stützenanzahl wird von 25 auf 15 reduziert.
 - An zwei Stellen wird ein Fließgewässer überquert, das Gewässer wird jedoch nicht beeinflusst.
 - Es ist davon auszugehen, dass es durch die geplanten Maßnahmen nicht zu einer Beeinträchtigung des Landschaftsbildes gegenüber dem Ist-Zustand kommen wird.
 - Milderungs- und Ausgleichsmaßnahmen werden im Projekt vorgeschlagen.
- l'officina sarà ampliata e sarà costruito il nuovo magazzino delle cabine.
- L'area di intervento si trova interamente all'interno della registrata zona di sciistica di Monte Cavallo.
 - Non è interessata nessuna zona umida registrata, ne corsi d'acqua, biotopi, monumenti naturali o altri elementi protetti secondo il piano del paesaggio.
 - La cabinovia esistente e quindi anche quella nuova nella parte superiore passano attraverso un'area di tutela dell'acqua potabile. La stazione di montagna si trova anche nella zona di tutela II. Pertanto, si è fatto attenzione ad evitare tagli profondi o scavi negli edifici e gli adattamenti del terreno.
 - I lavori di movimento terra richiesti nelle stazioni a monte e a valle sono di minore entità e bilanciati all'interno del cantiere.
 - L'impatto acustico causato dalla fase di costruzione è limitato nel tempo e termina con il fine dei lavori di costruzione.
 - Il tracciato dell'impianto di risalita rimane invariato. Il numero di supporti sarà ridotto da 25 a 15.
 - Un corso d'acqua sarà attraversato in due punti, ma il corso d'acqua non sarà interessato.
 - Si presume che, con gli interventi previsti lo stato attuale paesaggistico non verrà ulteriormente deteriorato rispetto allo stato attuale.
 - Nel progetto sono proposte misure di mitigazione e compensazione.

Aus genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die **Dienststellenkonferenz** hat daher in der Sitzung vom 09.02.2022 entschieden, dass oben genanntes Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren** zu unterziehen ist.

Die Dienststellenkonferenz erlässt in ihrem Gutachten die weiteren notwendigen Vorschriften.

Per i succitati aspetti gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA. La **Conferenza di servizi** nella seduta del 09.02.2022 ha pertanto deciso che il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

La Conferenza di servizi nel proprio parere rilascerà ulteriori prescrizioni necessarie.



Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieses Gutachtens im Sinne des Artikel 43, des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 43 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Der stellvertretende Vorsitzende der Dienststellenkonferenz

Il sostituto presidente della Conferenza di servizi

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

743/SC/190-SCR

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: PAUL GAENSBACHER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-GNSPLA62C10A332U

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: fa1070

unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.03.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.03.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.03.2022